

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE PRESS
IN CANADA PUBLISHING LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907.
"Second class mail registration number 9027"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1P6
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1198

本報創刊於一九〇七年
間中密雲並有陽光
最高氣溫 16 度
最低氣溫 8 度

指聯邦保守黨執政權失效

自由黨要求舉行大選 但勢孤力弱未能如願

渥太華廿七日電——聯邦保守黨執政權失效，自由黨要求舉行大選，但勢孤力弱未能如願。

自由黨黨魁克里靖在週六表示，保守黨政府已失去執政權，他呼籲選民在下週日舉行的聯邦大選中，選出自由黨政府。

克里靖說，保守黨政府在過去兩年內，未能履行其對選民的承諾，包括削減赤字、改善醫療保健和創造就業機會。他認為，保守黨政府已經失去了選民的信任，因此應該辭職並舉行大選。

然而，保守黨黨魁梅隆尼表示，他的政府仍然擁有強大的民意支持，並將在即將到來的大選中繼續執政。他批評克里靖的言論是「政治投機」，並表示他的政府將繼續致力於改善加拿大的經濟和社會狀況。

統計局發表全國性數字
二月份平均工資
較去年同期略增

渥太華廿七日電——加拿大統計局週六公佈的數字顯示，二月份的全國平均工資較去年同期略增百分之零點二。

統計局表示，二月份的全國平均工資為每小時二十二點一五元，較去年同期增加了百分之零點二。其中，製造業的平均工資增加了百分之零點三，而服務業的平均工資則增加了百分之零點一。

統計局指出，雖然工資略有增加，但失業率仍然居高不下，這反映了加拿大經濟面臨的挑戰。統計局表示，政府需要採取措施來刺激經濟增長並創造就業機會。

卑詩新建渡輪下水
船公司盼操作順利

溫哥華廿七日電——卑詩省新建的一艘渡輪週六在溫哥華港下水，船公司希望這艘新船能順利投入服務。

這艘名為「卡普蘭」的渡輪是由卑詩渡輪公司建造的，將用於連接溫哥華和附近的島嶼。船公司表示，這艘新船的下水標誌著該公司對改善服務和擴大業務範圍的信心。

聯邦財政部言一出
加元匯價應聲下跌

渥太華廿七日電——聯邦財政部週六公佈的預算案，導致加元匯價應聲下跌。

預算案中提出了一系列新的稅收措施，包括提高消費稅和削減政府開支。市場分析人士認為，這些措施將對加拿大的經濟產生負面影響，因此加元匯價下跌。

馬贊斯基財長於上週末在華盛頓出席七大工業國家會議，他會後表示，加元匯價下跌是市場對預算案的反應。他強調，政府將繼續致力於穩定經濟和創造就業機會。

盡市民義務結果
廢時失事無報酬

卡爾斯說，去年五月，她發現兩名少年偷竊其鄰居汽車內的物品，於是她打九一一電話報警，兩名少年一網成擒。

卡爾斯是省府社會事務廳的臨時僱員，告假便沒有薪金，但她仍盡公民責任，到法庭作證，並以事情已完結。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

卡爾斯說，經過今天的教訓，以後有同樣事情時，她會三思而後打電報。

一批賣淫行業人士
已在古壁組成協會
旨在保障本身集體權益

滿地可廿七日電——古壁區的一批賣淫行業人士，週六在該區組成了一個協會，旨在保障他們的集體權益。

該協會表示，他們將代表該區內的賣淫行業人士，與政府和其他利益相關方進行溝通。協會還計劃為會員提供法律諮詢和保護服務。

協會的成立引起了社會的廣泛關注。一些人認為，這反映了社會對賣淫行業的容忍度正在提高，而另一些人則認為，這是不道德的。

協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

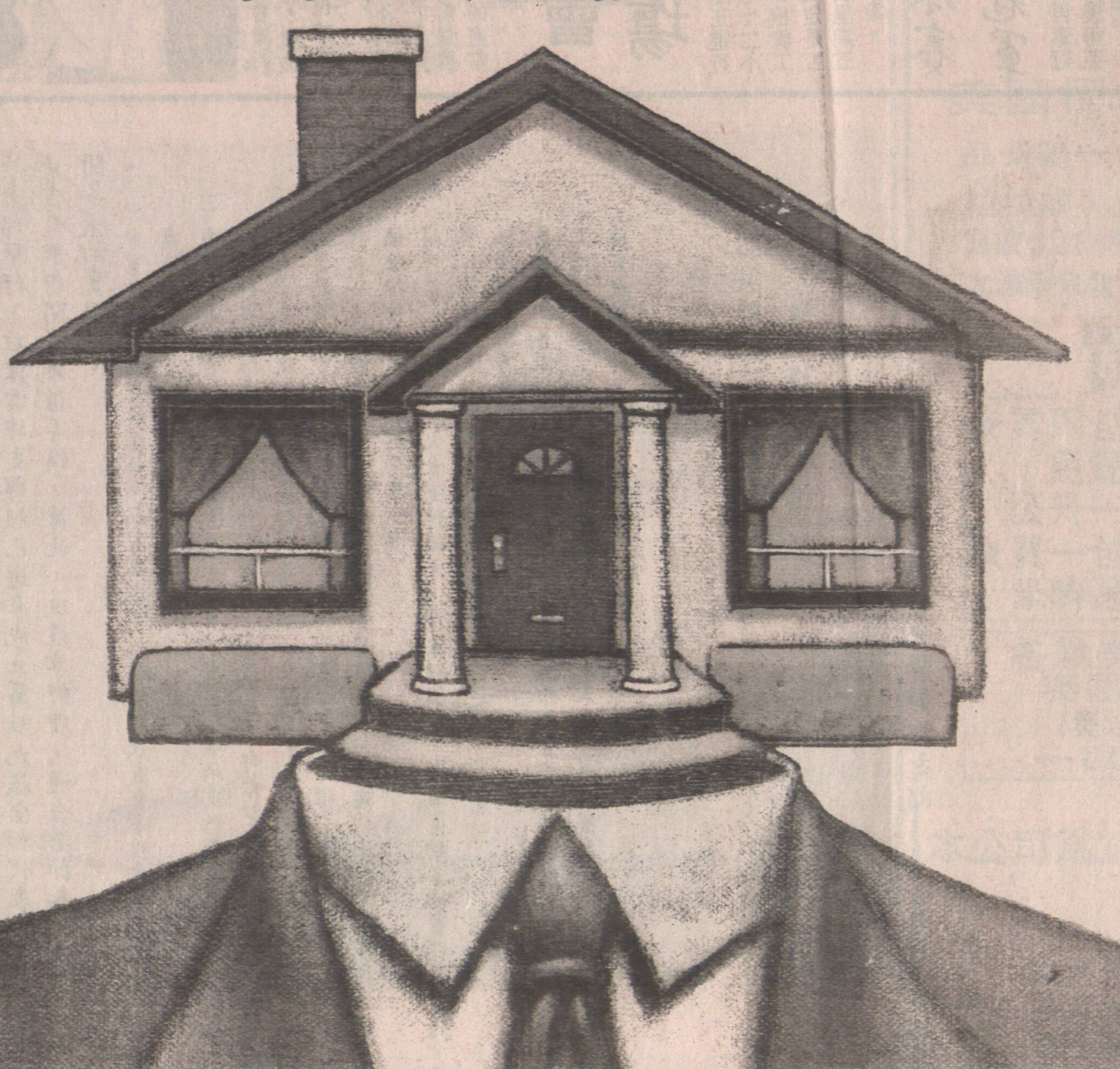
協會表示，他們將繼續為會員爭取權益，並希望能夠改善該區內的社會環境。他們還計劃在未來舉辦公開活動，以提高公眾對該問題的了解。

協會的成立也引發了關於如何有效管理賣淫行業的討論。一些專家建議，政府應該採取更嚴格的措施來打擊非法活動，並為合法行業提供監管框架。

LOTTO 6/49 彩票
一九九二年四月廿五日開獎
中獎號碼: 1, 24, 26
28, 29, 32
特獎號碼: 39

B.C. 49 彩票
一九九二年四月廿五日開獎
中獎號碼: 6, 7, 19
27, 44, 46
特獎號碼: 15
EXTRA 號碼: 50, 51, 52, 69
如有錯漏，以彩票公司公告為準。

為尋找最佳的樓宇按揭 而傷透腦筋?



特惠樓宇按揭減 1/4%

由本年四月十五日至六月三十日期間，加拿大滙豐銀行為閣下提供特惠之樓宇按揭服務。

一年至二年的首次自住樓宇按揭，可獲額外四分一厘優待；而三至五年之同樣按揭，則可獲額外八分一厘折扣優待，另豁免轉契費，並代付他行轉戶違約金及利息，以 \$150 為限；如需要評估物業，更可免費代勞。

本行之特惠樓宇按揭服務是現今市面上最佳按揭服務之一，優點特多，包括六十天利率保證，靈活之供款辦法，可選擇提早還款百分之二十，並有多供一期/免供一期計劃，家居添置按揭，可自由轉續等。

贏大獎，遊香港

閣下可能鴻運當頭，時來運到，贏取雙人來回香港（機票連酒店）大獎，閣下無須是本行客戶亦可參加。請即駕臨加拿大滙豐銀行索取參加表格及查詢詳情，不要再為找尋按揭而傷腦筋。

Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行

溫哥華總行 885 West Georgia Street, Vancouver, B.C. (604) 685-1000 副總裁兼經理 狄樂樂 Robert Dean	溫哥華分行 601 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 688-4682 副總裁兼經理 姚振文 Gerard Yeu	菲沙街區 6373 Fraser Street, Vancouver, B.C. (604) 324-2481 主任 姚炳業 David Yiu	京士威區 5210 Kingsway, Burnaby, B.C. (604) 438-6411 主任 傅偉大 Willie Fu	列治文市 4800 No. 3 Road, Richmond, B.C. (604) 270-8711 經理 李敬德 Kenneth Li	北溫區 1457 Lonsdale Avenue, North Van., B.C. (604) 980-2451 副經理 陳惠真 Amy Chan
溫哥華分行 530 Main Street, Vancouver, B.C. (604) 683-9611 副總裁兼經理 李景璇 David Lee	溫列治區 5812 Cambie Street, Vancouver, B.C. (604) 325-1868 經理 倪頌彬 Keith Exelby	百老匯區 601 West Broadway, Vancouver, B.C. (604) 668-4735 客務代表 彭林麗梅 Lamy Tang	列治文新華埠 #120-8191 Westminster Hwy., Rmd., B.C. (604) 276-8700	列治文市 6800 No. 3 Road, Richmond, B.C. (604) 273-1961 客務經理 葉紀儀 Ronald Ip	高貴林區 2755 Lougheed Hwy., Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444 經理 蘭度羅素 Randy Larson

兩國達成協議 美加啤酒戰威除 正式宣告解除 商人擔心各省將增酒稅

【溫哥華訊】美國與加拿大之間的啤酒貿易戰已於上週末獲得解決，但加拿大消費者對美國啤酒價格仍不樂觀。美國與加拿大啤酒商已達成協議，將取消對彼此啤酒的加徵關稅，此舉將使兩國啤酒價格趨於一致。然而，加拿大商人擔心，各省為了彌補稅收損失，可能會增加對其他酒類的稅收。



蔣北扶(左)與方抱冷(右)在溫哥華簽署協議，結束美加啤酒貿易戰。

美國與加拿大啤酒商已達成協議，將取消對彼此啤酒的加徵關稅，此舉將使兩國啤酒價格趨於一致。然而，加拿大商人擔心，各省為了彌補稅收損失，可能會增加對其他酒類的稅收。

謝府宴客於香港大酒樓 答謝社團對綺玲的支持

【本報訊】謝綺玲小姐於週五(廿三日)在香港大酒樓舉行宴會，答謝各界對她的支持。謝綺玲在致詞時表示，她對能獲得大家的支持感到非常榮幸，並感謝各界對她的鼓勵和幫助。

首相與議員談同性戀 似有捨正事不辦之嫌

【渥太華訊】在許多有關國家經濟與社會問題上，總理克里靖與國會議員們似乎都避而不談同性戀問題。儘管同性戀問題在加拿大社會中日益受到關注，但政府官員在公開場合很少提及此事。

國際傷殘人士大會 精神病代表開會場

【溫哥華訊】在雲南舉行的國際傷殘人士大會中，精神病患者代表也獲得了參加的機會。這被視為對精神病患者權益的一種肯定，也顯示了社會對殘疾人士的包容度正在提高。

世界女子冰球賽 加拿大蟬聯冠軍

【赫爾辛基訊】在芬蘭舉行的世界女子冰球錦標賽中，加拿大隊再次奪得冠軍。這是加拿大隊連續第二年獲得這項榮譽，展現了其在女子冰球領域的強大實力。

廣東粵星 明顯增多

【廣州訊】據統計，廣東省內來自香港和澳門的移民人數在過去一年中顯著增加。這反映了粵港澳地區之間的人口流動日益頻繁。

溫哥華市議員兩人 抨核數報告缺深度

【溫哥華訊】溫哥華市議會兩位議員昨日對市政府提交的一份核數報告表示不滿，認為報告缺乏深度。他們指出，報告未能充分揭示市政府的財政狀況和潛在風險。

逾五百人出席中華文化中心會員大會 修改章程動議備受爭議場面一度混亂

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

入會規條及理事遴選動議遭大多數推翻

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

務務移民輔導會 獲省府撥款資助

【溫哥華訊】聯邦移民部宣佈撥款資助「務務移民輔導會」，以協助新移民適應加拿大生活。這項資助將用於提供語言培訓、就業指導等服務。

車胎廠聘職一百三十人 一日內逾二千人排隊申請

【安省拿省訊】拿省一家車胎製造廠因擴充業務，昨日在該廠門口出現逾二千人排隊申請工作的場面。這顯示了當地就業市場的緊張程度。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

【本報訊】中華文化中心上週日(廿六日)假中華文化中心大樓舉行一九九二年會員大會，會中通過修改章程動議，引起會場大混亂。由於對修改內容存在分歧，會場一度陷入混亂狀態。

LUMBERLAND

裝修部 (免費估價)

INSTALLATIONS LTD.

瀝清沙石頂
瀝清紙頂

10年、20年及
30年保證

歡迎詢問: HARVEY CHOW 周先生 (華人代表)

傳呼: 735-0875 2710 KASLO STREET, VAN
住宅: 254-3098 VAN 254-1210

(香港四月二十七日電) 本港股市在連升第六個交易日後，今天恒生指數先軟後揚，再次創出歷史新高紀錄。恒指收市報五萬三千二百八十一點，較上個交易日上升四十一點，成交三十一億多港元。

一如本港部分證券界人士所料，由於港股連日來升幅已大，今日大市初開，即遇沽售調整壓力，大市偏軟，恒指下挫三十五點後才告喘穩。下午開市後，由於有買盤趁低吸納，大市逐步回升，三點鐘以後，有大量海外買盤入市，推高指數，令恒指再次創出歷史新高紀錄。

振通證券資料研究部董事陳鴻基指出，短期港股所處的局面會是一「大漲小回」，而之間證券界人士也普遍持此看法。

空而立的麥當勞^{Mc}，大拱形門^M，現在北京鬧市中心王府井南口。世界最大的快餐連鎖店麥當勞在北京開設第一家餐廳廿三日正式開業。

據稱，全世界的一「世界之最」，佔地面積二萬八千平方英尺，近七百個座位，聘請本地員工近一千名。但對於擁有一千多萬人口的北京來說，不久的將來，麥當勞將開設更多的分店。

著名的麥當勞一炸雞一條。目前，百分之九十五的原料是從本地採購的。麥當勞的一家美國供應商已在河北地區設立了原料供應公司。

面對北京肯德基炸雞、意大利比

發展戰略目標的思考及一些具體的指示。

鄧小平的戰略目標是，從新中國成立起，用一百年時間把中國建設成爲中等水平的發達國家（「我們要理頭苦幹」）。文章說，這是鄧小平此次視察南方時全部談話的出發點和落腳點。

文章說，鄧小平認爲，在發展農業等基礎產業和基礎工業方面，必須做到心中有數；必須從農業等基礎產業抓起；必須

對於如何落實這個戰略規劃，文章透露，鄧小平提出了許多指示，有幾個思想特別重要，要抓緊時間，保持一定的發展速度，才能保證戰略目標的實現；爲確保戰略目標的實現，必須做到心中有數；必須從農業等基礎產業抓起；必須

下世紀的挑戰將更加嚴峻。要實現發展戰略目標，就必須在實踐中大膽地探索，闢出一條新的路子。而解放思想應該是中國思想戰線上的一項長期任務，也是當前的一項緊迫任務。

《人民日報》從今日開闢「抓住時機，發展自己」筆

(香港電) 事思想備加推崇。海外出版界的毛澤東熱中，香港昆崙製作公司目前推出《毛澤東兵法》一約，爭取年底出版書英、日文版。港中，歸納出四十打敗國民黨的飛機共兩萬的史料為依據，從毛澤東一生戎馬倥傯的軍事史為內外熱烈反覆。成爲該書風潮，近距在島內發行。

貢獻。

對於如何落實這個戰略規
文章透露，鄧小平提出了
多指示，有幾個思想特別重
要，要抓緊時間，保持一定的
速度，才能保證戰略目標
實現，為確保戰略目標的實
現，必須做到心中有數；必須
農業等基礎環節抓起；必須

下世紀的挑戰將更加嚴峻。要
實現發展戰略目標，就必須在
實踐中大膽地探索，闡出一條
新的路子。而解放思想應該是
中國思想戰線上的一項長期任
務，也是當前的一項緊迫任
務。

《人民日報》從今日開闢
「抓住時機，發展自己」筆

十二年前從大陸赴美「闖世界」的畫家丁紹光，不久前在香港創下的一幅畫二百二十萬港幣的拍賣紀錄，其具有鮮明個性的畫風和大膽獨到的畫論，亦震動了曾哺育了他的中國畫壇。

更困難的是不相信中國畫家今世界畫壇作出英語都不會說，所有畫廳打電話意接受，連看一手

記者問：「你的畫多以女性為題材，是否對女性有一番特殊的感受？」

丁氏大笑道：「日本傳媒說我家裏養了很多模特兒。我就請他們來場偵察，才知我並未金屋藏嬌。其實都不願！」

有創意的畫廊老板都有美觀的畫廊及能在當家。『當時我一句『姊妹妹曉雲幾幾乎。但沒有一家願都不願！』

一番自吳道子、顧愷之到黃賓虹、石濤的旁征博引之後，丁紹光感嘆道：「近代中國畫家未能創造新的哲學和美學思想，而現代藝術的成功要素即在於畫家開拓美學新領域。」

繼北京畫展之後，丁紹光在上海的書展亦將上週五開幕。

在其下榻的上海花園飯店，未改北方漢子之豪爽和幽默的丁紹光對記者說：「從來沒象這些天這麼累過，最多時一天要應付九次飯局。」

然而丁紹光無論什麼書展都終於一年後漸入馬丁·路德·金、貿易中心美術、京國際藝術展上

是「玩命地畫」，「取去參展、參賽，先後獲得美國、日本、洛杉磯美術比賽和洛杉磯第一名」；在東

我一個模特兒也不用，我早過了瓊華模特的時期。我是華文化、文學構思來塑造畫面人物的，如嫦娥奔月、後羿射日、阿詩瑪等。」

他認為女性是個具有永恒魅力的世界性題材，因為她表達人性最完

他認為改變現狀的唯一方法便是中國畫家要立足於現代，站在世界藝術的前沿，吸收傳統的營養，結合個性，創造出新型的國畫。「我中國話說得再好，外國人聽不懂也不想聽。我的辦法是用世界語文去講中國的故事。」

今年五十四歲的丁紹光在洛杉磯擁有一座以六百萬美元購置的住宅，但他並未忘却初到美國時則身陋室一間，作畫祇能在床上搭板，睡覺則鑽在板下；親朋在床前不敢讓孩子上樓，說是「怕傳染上病」。

一廿餘歲時，丁紹光就讀於洛杉磯的一所東方書畫學校，他師從於一位東方書畫家。他學了兩年，覺得興趣不大，便轉到洛杉磯的東方古典和現代西方藝術界好評的丁紹光並不和他一起在「貧民區」，常以「大窮

此一搏命的窮畫家——掙命前去朋友

畫成功地融合了藝術的特點，深受了收藏家青睞。並為收藏家當初

受也就特別多些。

當然，作為男人，我對女性的感

女性顯得更可愛，而男人毛病要多了。

母愛偉大於父愛，甚至兩性相愛也是

母愛偉大於性愛，甚至兩性相愛也是

記者問：中國畫如何才能為西方

創造新型國畫

但他又提醒：二十世紀畫家作畫

的不僅是眼之所見，而更是心靈感

受，這正好與中國傳統畫理不謀而

合。所以在探索東方藝術之融合

時，不要反而把自己的精華拋棄了。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C.

溫哥華嘉士定東街239號 電話：687-4204

RICE WORLD

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

歌雅街100號 (有寬大停車場)

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王

品質第一，好煮好食，

粒粒靚，保證滿意。

原價 \$21.50

大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王
，免費贈送 100% Pure 粟米油 3
公升一罐。

★買一包送贈券一張，可於下次買
米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗

原價 \$19.99

大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國
加州好景牌米王

免費贈送 100% 純淨粟米油
3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗

原價 \$19.50

大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

• 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一

- 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
- 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟夾滑請嘗試。

廠造鑄碑墓康壽
Custom Bronze Foundry 1988
920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227 Res. 253-9338

公元一九九二年三月廿二日



廣州馬王大賽
(上) 激烈爭奪
(下) 香港馬會行政總裁韋達(左)向參加跳馬賽的騎師頒發證書
(左) 內蒙騎師扎那斯爾(笑如)
(右) 香港馬王大賽
記者吳文濤攝

衛奕信會晤彭定康
將會談及港府架構
並晤馬卓安韓達德顧立德
【本報訊】香港行政局局長衛奕信，將於下週一(五月一日)飛往倫敦，與新任港督彭定康會晤。據悉，衛奕信此行將與彭定康就港府架構、行政局成員名單等問題進行深入討論。此外，衛奕信還將與馬卓安、韓達德、顧立德等官員會面。衛奕信在倫敦期間，還將與英國政府官員就香港前途問題交換意見。

英報稱萊斯已作決定
本週出擊爭購米特蘭
泰晤士報指萊斯已作決定
【倫敦電】據《泰晤士報》消息，英國銀行界領袖萊斯爵士已決定，將在下週一(五月一日)向米特蘭銀行提出收購建議。萊斯爵士表示，他相信米特蘭銀行是一家非常有潛力的公司，收購後將有助於加強英國銀行業的競爭力。米特蘭銀行則表示，他們對萊斯爵士的收購建議感到驚訝，並表示他們目前沒有出售的計劃。

周日返抵倫敦述職
衛奕信稱中英關係良好
相信彭定康會小心處理
談及副港督一職稱個人認為無需要設立
【本報訊】香港行政局局長衛奕信，將於下週一(五月一日)飛往倫敦，與新任港督彭定康會晤。衛奕信在會晤前表示，中英兩國關係良好，他對彭定康的到任表示歡迎。衛奕信還談及副港督一職稱，他表示個人認為無需要設立，但最終決定將由港督彭定康作出。

彭定康任港督
怡和主席滿意
稱此項任命乃一項好消息
【倫敦電】怡和洋行主席羅拔士爵士，對英國政府任命彭定康為香港首任港督表示滿意。羅拔士爵士表示，彭定康是一位非常有能力的領導者，他的任命是英國政府對香港前途的重視。他還表示，怡和洋行將繼續支持英國政府在香港的各項政策。

深圳趕上四小龍
料將無需二十年
未來十年將籌資一千億元
【深圳電】據悉，深圳市政府已決定，將在下週一(五月一日)召開全市經濟發展會議。會議將討論深圳未來十年的發展規劃，並提出籌資一千億元的目標。深圳市政府表示，他們有信心在未來十年內，使深圳的經濟水平趕上亞洲四小龍。

中國新聞
深圳吸納人才
待遇將更優厚
【深圳電】據悉，深圳市政府已決定，將在下週一(五月一日)召開全市人才工作會議。會議將討論深圳未來十年的人才工作規劃，並提出提高人才待遇的目標。深圳市政府表示，他們有信心在未來十年內，吸引大量優秀人才來深圳工作。

新寶戲院
AMERICAN CENTER 4181 MIDLAND AVE. RICHMOND B.C. TEL: 279-9399
雙龍會
成龍 張曼玉 利智 傾力演出
星生絕技
成龍搏命190分鐘
香港式單集放映 1:30pm 3:30pm 5:30pm 7:30pm 9:30pm
星期六、日 24/25 拆穿午夜場
11:20 P.M. 林子祥、鄭裕玲、周慧敏、香港同期上演

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
我愛扭紋柴
周潤發 鄭裕玲 劉嘉玲 黃秋生
復活之節
放映時間
7:30pm 及 9:30pm
星期六、日
加開日場
1:30pm 及 3:30pm
單集放映一場清場

新聲戲院
150 EAST KINGS STREET TEL: 688-3868
龍城戲院
張敏、鍾鎮濤
最後一週，請勿錯過
副片 24/25 星期五、六 新聲午夜場
道道道 18歲 陳寶蓮 11:45pm
梁朝偉、王祖賢 燈草和尚

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
今期兩套爆笑喜劇動片
福星
他來自潮汕 他來自半山 他來自台灣 連個至係真正大快頭?
元彪、黎明、吳孟達、陳法蓉
百看不厭，勇破香港票房紀錄
家有喜事 張國榮 周星馳 張曼玉
星期五、六 “花街狂奔”
午夜場 陳寶蓮、村上麗奈、方中信 主演

中左筆權
大偵探家 國左筆權
精批命理、標準論相
龜卜易卦、天星擇日
精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶、接批外埠命書
新加坡、移玉駕臨
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BLDG. B.C. V6A 2V3.
寓溫哥華唐人區福街611號
文華商業大廈二樓候教(大門口不貼招牌)
電話: (604) 685-9559

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功
神效中風、車禍後遺症、
肩、頸、腰、腿、骨、節、
痛、感、患、者、請、速、來、診、
免費診治 2440 福街
電話: 872-8720

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
翻新廚櫃
承接新舊廚櫃、櫥櫃、
面盆、各類型櫃、櫃台
2511、免費估價、估價
2311、3088、3958、
2866
防盜安裝
汽車防盜安裝只收
一百一十五元，晚
七時後電: 3327

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230
UX-190 取代 FO-420
備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
* \$995.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
* \$1295.00
取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙
Please Call S. Tan Chow For More Info.

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情色片戲院
每星期有新戲放映
TAMARA LEE SHARON MITCHELL HEATHER TORO
ULTIMATE
成人電影
新片 11:00pm 1:45pm
1:15pm 及 8:30pm (L2B)
Sex Films for couples only
G-SPOT GIRLS

FOX Cinema
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
\$3.00 AFTER 11pm DAILY
April 29th to May 5th 92
JACK & JILL
*** Samatha Fox
HONEYMOON IN PARADISE
(Rated X.X.X.)
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C. DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
成人 \$6.00 老人 \$4.00
大碟 \$9.00
五時後免費泊車在戲院後面

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣
UX-180 備有 FO-220/230
UX-190 取代 FO-420
備有 FO-220 1230
99.9% 功能
• HIGH SPEED •
• FULL FEATURE •
• AUTO DIAL •
* \$995.00
60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE
COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141
* \$1295.00
取代 FO-420
99.9% 功能
自動切紙
Please Call S. Tan Chow For More Info.

大槍戰案再有突破性發展

警方查舢舨拘三疑匪 檢自動步槍五手榴彈

主謀策劃者相信是本港人仍未落網

【本報訊】大角咀利得街大槍戰案昨日再有突破性發展，警方在流浮山海邊拘捕三名疑犯，搜獲五枝自動步槍及五枚手榴彈。警方表示，這三名疑犯是該案的主謀策劃者，相信是本港人。警方在流浮山海邊拘捕這三名疑犯時，搜獲五枝自動步槍及五枚手榴彈。警方表示，這三名疑犯是該案的主謀策劃者，相信是本港人。警方在流浮山海邊拘捕這三名疑犯時，搜獲五枝自動步槍及五枚手榴彈。警方表示，這三名疑犯是該案的主謀策劃者，相信是本港人。

水警查舢舨及時拉人

警方在疑犯引導下分頭檢獲武器。至昨晚為止共檢獲十三枚手榴彈。警方在流浮山海邊拘捕這三名疑犯時，搜獲五枝自動步槍及五枚手榴彈。警方表示，這三名疑犯是該案的主謀策劃者，相信是本港人。警方在流浮山海邊拘捕這三名疑犯時，搜獲五枝自動步槍及五枚手榴彈。警方表示，這三名疑犯是該案的主謀策劃者，相信是本港人。

鄭耀棠在工聯會工作報告中指出 貧富差距擴大可憂慮 港府須檢討民生政策 另外應進一步努力改善與內地關係

【本報訊】香港工會聯合會昨日舉行第二十七屆理事會工作報告，由主席鄭耀棠主持。鄭耀棠在報告中指出，香港社會貧富差距擴大，這是一個值得憂慮的問題。他認為，港府應該檢討目前的民生政策，並進一步努力改善與內地的關係。鄭耀棠表示，工會將會繼續關注社會的貧富差距問題，並會與港府溝通，爭取改善民生。

任主室公辦澳港部交外 港訪團率華穆趙

【本報訊】中國外交部港澳辦公室副主任趙穆率領的訪港團，昨日抵達香港。趙穆表示，此次訪港是為了加強中港兩地之間的交流與合作。他還表示，外交部將會繼續關注香港的發展，並會與港府保持密切的聯繫。

港聞 宜由初時的百分之三、二、一，於二〇〇〇年提高至百分之六、四、二，以後無須再調。

【本報訊】香港工會聯合會昨日舉行第二十七屆理事會工作報告，由主席鄭耀棠主持。鄭耀棠在報告中指出，香港社會貧富差距擴大，這是一個值得憂慮的問題。他認為，港府應該檢討目前的民生政策，並進一步努力改善與內地的關係。鄭耀棠表示，工會將會繼續關注社會的貧富差距問題，並會與港府溝通，爭取改善民生。

英國一批新護照被竊 疑已落入港黑幫手上

【本報訊】英國移民當局昨日表示，一批新發出的護照被竊，警方懷疑這些護照已經落入香港黑幫的手上。警方表示，這些護照是在倫敦被竊的，目前還沒有抓獲任何嫌犯。警方呼籲持有這些護照的人，如果發現護照丟失，應該立即向警方報案。

昨獲廿八屆會員代表大會通過 工聯提退休保障方案 促設公積金社會保險

【本報訊】香港工會聯合會第二十八屆會員代表大會昨日通過了工聯提出的退休保障方案。該方案建議設立公積金社會保險，以保障會員退休後的生計。工聯表示，這個方案將會提交給港府，希望港府能夠採納。工聯還表示，將會繼續關注會員的福利問題，並會與港府溝通，爭取改善。

華安旅遊服務社

263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理 隆重推出中國精選遊

溫哥華—香港、深圳、廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州。	17日遊 \$2895 出發日期：4月22日。
溫哥華—上海、杭州、蘇州、無錫、南京、北京、西安、廣州。	13日遊 \$2750 出發日期：5月22日。
溫哥華—香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、南京、北京、桂林、廣州。	19日遊 \$2895 (逢星期三出發)
溫哥華—香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、揚州、南京、北京、桂林、廣州。	20日遊 \$2995 (含六餐風味)

出發日期：4月16日、5月21日、6月18日、7月16日、8月20日、9月17日、10月15日、11月12日。

華裔青年、學生夏令營：(不分學生、家長，一律歡迎)

溫哥華—香港、開平(營地)、陽春、恩平、台山、新會、江門、肇慶、佛山、中山、珠海、深圳、廣州。

19日遊 2275 出發日期：7月5日

旺季機票加100元。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

瞭望 週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION 海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

訂閱表

NAME: _____	☐ 附上支票
ADDRESS: _____	☐ 請寄賬單
CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____	☐ 新訂
	☐ 續訂

美國地區 加拿大地區

☐ 壹年 US \$ 50.00	☐ 壹年 US \$ 65.00
☐ 半年 US \$ 30.00	☐ 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.
15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 216-3514

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver
British Columbia V6A 1S9 Canada
Telephone: (604) 685-8575

訂戶姓名: _____ 電話: _____

地址: _____

郵區號碼: _____ 訂閱日期: _____

溫哥華東區/西區每日派報	加拿大郵寄或華埠每日派報
☐ 三個月 \$48	☐ 三個月 \$36
☐ 六個月 \$90	☐ 六個月 \$66
☐ 一年 \$168	☐ 一年 \$120

列治文區隔日派報 自取報(親到本報社領取)

☐ 三個月 \$42	☐ 三個月 \$27
☐ 六個月 \$78	☐ 六個月 \$48
☐ 一年 \$144	☐ 一年 \$90

※由一九九一年一月一日起上述報費另加GST 國外郵費另計

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，或電六八五·八五五五查詢

黎明 92 美加演唱會 LEON LAI IN CONCERT'92

主辦機構：

金都 鐳射影視

香

HONG KONG B.C. BEAUTY SALON

港

髮型設計中心

電視指南

特別嘉賓
劉小慧

司儀
岳華
黃淑儀

表演嘉賓

FACE TO FACE

特別贊助

Canadian

安亞旅遊

售票處：

本報代：

金都鐳射影視中心

TEL: 431-9678

4641 KINGSWAY AVE., BURNABY

華埠唐人街：

現代音像有限公司

TEL: 688-2831

115 E. PENDER ST., VANCOUVER

BOSS COMMUNICATION SERVICES

#108 - 229 KEEFER ST., VANCOUVER TEL: 682-8887

(博益圖書公司內)

烈治文：香港仔中街

TEL: 278-1688

友禾圖書

1620 - 4151 HAZELBRIDGE WAY, RICHMOND

演出地點：奧芬劇院 THE ORPHEUM

865 SEYMOUR ST., VANCOUVER, B.C.

演出時間：4月29日晚上8時正

票價：\$40, \$60, \$80, \$100

贊助商：

Brittany Investment Ltd.

安樂圖書公司

友禾圖書

KEN'S Telecommunications Centre

黎明之聲

興氏保險公司

成功銀行

東華三書管理處

嘉興門海鮮餐廳

友禾日本料理

鳳城汽車租賃

WATERFRONT, B.C. PLACE

B.C. PHOTOGRAPHICS LTD.

榮昌裝修公司 政府牌照 專修各類 廚房、浴室、廁所、 電器、水喉、油漆、 瓦工、木工、泥工、 電話：874-8043 (24小時服務) 680-5927 (傳呼機)	嘉頓園藝 剪草、圍欄、鋪設、 鐵樹、盆景、花籃、 電話：876-2506	永建油漆裝修公司 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：351-8682	建文建築裝修 J.L. CONSTRUCTION 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：623-1889 325-6211	威文建築設計裝修 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：644-6168 432-9888	永興油漆公司 商業住宅、內外油漆、 大小工程、免費估價 電話：872-5753 傳呼：671-1193
專業日夜通渠 快平妥當 251-3728 24小時電 251-5629 黃生	屋頂維修 鋪設 DOUROID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL	列名雅建築裝修有限公司 NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD. 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：251-6008 686-8572	基信建築裝修 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：434-0869	新世紀建築公司 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：324-1025 手提：671-2968	濠健建築工程公司 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：876-4594 手提：649-9187
李華冷暖電器修理 政府牌照 上門服務 雪櫃、冰櫃、乾洗機、 電話：876-0278 傳呼機：686-8677	恩維裝修 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：251-6008	李氏為你裝修 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：255-3301 253-5701	群益服務公司 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：251-7166	榮華建築裝修公司 WAYNE FONG CONSTRUCTION CO. 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：255-6230 351-5665	趙靖建築油漆 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：327-2588
恒豐 盜磚工程 廚房、浴室、廁所、 電話：251-4167 手提：649-0076	暢通搶修 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：328-2128	遠東建築工程公司 FAR EAST CONSTRUCTION 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：325-8002	屋頂工程 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：220-6018	屋頂工程 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：251-5751	
恒利建築工程公司 Henry's Building Construction Ltd. 政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流 電話：873-6518 英文：444-4003	暖氣煤氣水喉渠務工程 Bing Plumbing, Heating & Gas 承接安裝浴室、廚房、 電話：657-2828 428 Salsbury Dr. Van.	Lowe Cheng Construction 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：321-8968 手提：657-2959	新造廁所 精修水喉 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：876-2021	屋頂工程 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：251-5751	
榮昌裝飾公司 WING CHONG DECORATION CO. 特別推出 內外牆電動油漆噴油 介紹期間特價 露台防水膠 (VINYL) 屋頂瓦面 (20年保用，免費估價) 電話：874-8043 傳呼：680-5927 多謝僑胞廿年之支持	昌興裝修公司 公司：644-4849 政府牌照 內外油漆、 廚房、浴室、廁所、 電話：644-4849	保利建築裝修公司 政府牌照 承接新舊屋、內外油漆、 電話：255-2081 手提：351-8738	屋頂專家 宏昌公司 230-9888 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：874-8216	光明裝修公司 精修水喉、內外油漆、 廚房、浴室、廁所、 電話：255-3772	
保泰建築裝修公司 BAO TAI CONTRACTING CO. LTD. 政府牌照 專業師傅 免費估價 均有保用 查詢電話：255-7888 230-6178	屋頂工程 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：649-2394	泰發建築裝修公司 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：250-8233 874-9888	可煤氣水喉公司 安裝 修理 餐館、家庭、煤氣、 電話：657-5499	煤氣工程 政府牌照 煤氣水喉大小工程 冷氣雪櫃、房修、 電話：649-9107	
標準雪櫃電器工程 專業承裝、修理 大小雪櫃、肉食、 電話：254-8729 1425 Nookta St. Van.	屋頂工程 內外油漆、水喉、 廚房、浴室、廁所、 電話：649-2394	僑心建築裝修 政府牌照 商業柏文、 電話：351-1968 322-2996	美華裝修工程 Fresh Impressions Construction Company Ltd. 承接新舊屋、內外油漆、 電話：671-1869 844-8982	永成建築裝修公司 政府註冊 內外油漆、水喉、 電話：649-7981	
運通裝修公司 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司：328-5018 政府牌照 免費估價 內外油漆、水喉、 電話：328-5018	百福燒焊 防盜 * 平安 內外油漆、水喉、 電話：324-1020 230-8926	DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE 內外油漆、水喉、 電話：254-1176 434-2082	家聲裝修公司 內外油漆、水喉、 電話：327-0732 649-2811	恒隆 內外油漆、水喉、 電話：328-3838	
運通裝修公司 FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD. 公司：328-5018 政府牌照 免費估價 內外油漆、水喉、 電話：328-5018	實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. 6908 RUSSELL AVE, 電話：430-4552 435-5188	新世紀裝修公司 NEW DECADE CONSTRUCTION LTD. 承接新舊屋、內外油漆、 電話：328-3272 582-1645	榮氏凍房電器 TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話：253-4706	恒隆 內外油漆、水喉、 電話：328-3838	

他獨力擊退劫

蘭士·托馬斯現年五十一歲，在洛杉磯開設了一家雜貨行。他為人慈祥，但對不法之徒絕不心軟，曾三次轟斃或擊傷劫匪，人稱「神槍手」。但他謙遜地說：「我不是神槍手，只不過我扳槍機比他們快而已。」

四個人，劫，其中，闖進店內，威脅他，

三年前的洛杉磯

月後，五名匪徒
兩人在門外把風
，以一位女顧客
上就範。蘭士雙
客伏低後，即向
火，匪徒
蘭士肩中
頸中一槍

何人

現年五十歲。生於馬薩諸塞州羅維爾市。一九六七年耶魯大學法學院畢業，一九六

餐室
UPERT
號四十座
平批好，
二萬餘，
至。

街順，彼此
便互，較為
燕梳大數
築裝修名
有限公司
REAL ESTATE
VANCOUVER, B.C. 874-
著・經驗豐富
會 春節新盤

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL
 BUS: 261-1881
 RES: 273-5083
 PGR: 667-3944

N.S. (NONY) ESPIRITU

二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房
 兩廚房，三廁所，可租1,500，價
 \$229,000.

二埠大屋，12睡房5廁4壁爐，地大
 75X132呎，近QUEENS PARK 價\$429,000

NORTHBRIDGE REALTY LTD.
 SUITE 328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER, B.C., CANADA V6M 3W6

素里 **NRS 地產公司** 三角洲 **DELTA**
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
 9360-120 ST., SURREY V3V 4B9


施學全
PAUL SHIH
 公司: 581-4601
 住宅: 583-3388
 傳呼: 650-6388
 一房屋買賣及出租
 一能操流利國粵潮語

一九九二年度 MEDALLION CLUB 會員

▲Surrey 2層28年結實屋，地60×120，上下
 共4房二廳，上下有廚房，下層現租出單
 身女工，租金\$490，近Whalley市中心。

- ▲有巴士及中小學，價 \$175,000
- ▲Surrey 22年2層3房2廳，上下有廚房，可分租地60×120，新快車站及中小學，價 \$172,000
- ▲Surrey 22年2層四房二廳，2½廁2廚房，行去Guilford Mall 近一號公路，交通方便，\$172,900
- ▲N. Delta 20年兩層屋，5房兩廳，地60X115屋頂四年新，2全廁，近中小學，交通方便，價 \$182,000
- ▲Surrey Newton 3房、2廳，6年新，雙車房，3全廁，近中小學及 Superstore 交通方便，靜中帶旺，價 \$189,900
- ▲Surrey 21年2層翻新4房2廳2全廁，近104 Ave. Skytrain（快車）新總站，內外新油，2年新地氈，保養好，價173,000
- ▲Surrey 一層廿九年平房，3房一廳，地66×132，屋頂三年新，收租可月入 \$800 價141,000

獨創「性靈詩說」的袁枚

江朗



近二百年來，對於袁枚所獨創的「性靈詩說」，詩界莫不稱頌。袁枚，字子才，號隨園老人，浙江桐鄉人。他一生著述甚豐，詩、文、書、畫無所不精。他的「性靈詩說」，主張詩歌應表現個人的真實情感，反對模擬古人，是清代詩壇的一股清流。

「星相石」之奇

甘戈

中國古老的星相學，在現代天文學尚未發達以前，曾一度被視為科學。袁枚在《星相石》一文中，以幽默詼諧的筆調，對星相學進行了諷刺。他認為，星相學不過是古人的一種迷信，並非真正的科學。

「誅蚊詩」笑談

小白

歷代文人中，除了寫《荷葉落》的沈隱侯，還有寫《誅蚊詩》的袁枚。袁枚的《誅蚊詩》以幽默詼諧的筆調，描寫了蚊子叮咬的煩惱，以及他如何「誅」蚊的過程。這首詩在當時引起了廣泛的迴響。

山童天國佛南東

江朗

佛教中的「中華五山」之一，是浙江天童山。天童山位於浙江省宁波市，是佛教名山之一。山上古剎林立，風景優美，是佛教徒朝聖的勝地。

融碎銅錢的奇茶

小白

福建省邵武縣，為武夷山脈北段，產茶之區。當地有一種奇茶，名為「融碎銅錢」。這種茶的葉片形狀像銅錢，且能融於水中，故名。這種茶在當地非常有名，深受茶客的喜愛。

新機器洗地毯梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚間服務，專洗餐館煙油爐頭工商住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

清除臭味
尿尿味、煙味、霉臭味、污水味、印度人的氣味，等等臭味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

SHUM'S REALTY LTD.
新榮房地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)
* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用
特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

忠誠免費估價
① 商業樓 C-2 餐館地 7 千 5 百呎月入八千八百長住客付地稅大停車場好投資 33 萬 8
② 桑那士高尚大屋地 100x120 保養好 2 百 38 萬 一定要睇。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
鍾炳基 Anthony Chung
傑出經紀成員
公司傳呼：266-4155
手提電話：250-8668
新盤：西區四層收租屋 (Triplex) 三個合法出租單位，有景，幽靜，方便，地 30x138，價 439,000，請來電約見！
唔好又走寶！廿萬都唔駛，有地又有屋，斤兩十足，自住，收租，兼起大屋，包您心滿意足，雲東近城多利亞，兩層兩房，十八萬三千，不怕貨比貨，最怕唔識貨！二年新頂靚光猛兩房柏文，二樓，向山及公園，陽光空氣充足，雲東區，近愛德華學院，交通的確方便，僅售十四萬七千！
星期六開放參觀 (2-4pm) 九萬一千五百一睡房上選柏文，廚房客廳及睡房潔白如新，適合年青夫婦或退休耆英，近火車站及交通線，幽靜方便，可直達 Downtown 及唐人街 (215 Mowat St. New West)

★ 3682 Napier 地 66x107 升地屋大靚上下完成 36 萬餘
★ 13842-92 街 Surrey 上三下二好租 18 萬 8
★ 6 年新溫特式大屋區近好街 35 萬餘
★ 富貴門 3 年新大屋租出卅五萬八
★ 6710-123A 一年新大屋卅萬九月租 1500
★ 6007-126 街 Surrey 地大屋好十八萬
★ 232 街 Langley - 151 畝地養牛場可改建哥爾夫球場，一萬八千元一畝，西人業主急賣
★ 八樓二房柏文急讓 1833 Francis，十六萬餘
★ 埠仔生意連物業餐館生意好，可投資移民西人退休十七萬五，請電詳談
★ 12 街及 Commercial 餐館要讓業主做十八年要退休，減價十二萬
★ 商業樓租出餐館月租八千約長，大停車場開價卅二萬餘，請回價。

③ 33 街近女皇公園三年新 29 萬 3
④ 菲沙 Vian 高尚東區大街方便 50x118，廿五萬餘
2141 東 7 街標準地上二下 23 萬 8
4866 Windsor 街上三下二可份好租卅五萬九
想換新屋 免費估價 忠誠服務
十年經驗 薄利多銷 請來詳談

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor
鄭國橋 JOHN K. JANG
SALESMAN
公司：266-4155
手提電話：649-8328
▲ 高貴林二十年平屋，正層四大房，土庫完成有二房廳廁，廚房，1,800 Charland，環境清靜，近學校及交通，地 64x111 呎 \$229,000 \$239,000。全新裝修，快！
▲ 素里區 14771-107 Ave., 4 大房二廁，地大，近 Guildford 購物中心，十八年新，售 \$239,000 \$198,000。
▲ Slokan 夾 25 街，10 年新 Vancouver Special 共五房、二廳、三廁，土庫完成，近小學及交通，開價 \$378,000，請還價。
▲ 1850 Graveley 一街，上 2 下 2，可分租，現樓下已租 \$550 月，地 33x122，RT 2 Zone，售 \$268,000。請還價！
▲ 7385 Prince Edward, 19 Vancouver Special，正層三房，樓下三房可分租，近中、小學及交通，全屋共 2590 呎，開價 \$293,000。請快！
▲ 3066 Clark Dr., 三層柏文，可分租，收入 \$1,600 月，保養一流，全新雙層玻璃窗，售 \$318,000。
▲ 二房柏文，烈治文區，地點適中，價錢平，祇售 \$89,900。
▲ 2276 東 33 夾 Nanaimo，正層二房、廳大，蠟板地、土庫另有一房，平 \$233,000。

Fraser Valley 區專利餐館
SMITTY'S FRANCHISE
生意非常良好營業額超過 70 萬
純利約十七萬
全新裝修、佈置、新燈光及新地毯叫價 \$295,000
查詢詳情請以英語致電
Glenayre Realty Ltd.
與 John Bishop 聯絡
辦公室電話：820-0555
或免費長途電話：522-0732
33119 1st AVE., MISSION, B.C. V2V 3V5

KEYSTONE REALTY LTD.
馬光磊 (粵、四邑話)
住宅 941-8608 傳呼機 439-6567
免費估價 忠誠服務 歡迎商、住物業委託代售
▲ \$129,900 高貴林 14 年新三房一廳獨立屋，五分鐘步行到著名的環球廣場，附近唐人街超級市場海鮮酒家，粥粉麵飯齊備，交通方便。請快！
▲ 業主忍痛割愛急售，一年新豪華大屋，三層二套間，客廳、飯廳都是高樓底，全屋光猛，主人房有大套房，壁爐，頂層有陽台、遠景、近景皆美只三分鐘車到高貴林購物中心，免 G.S.T.
▲ 高貴林靚區，湖光山色，仿似世外桃源，而只需五分鐘車程到高貴林，十一年新，三房三廳加書房，二層步上實用面積，室內外保養一流，地四千多呎，價只十五萬餘。
▲ 多幢靚屋，新屋代售，歡迎查詢。
▲ 多個小型生意出讓，請來電查詢。

馮國光
公司 261-8118
傳呼 686-9051
住宅 255-5699
DOMINIC FUNG
* 新盤：溫西區 5868 Selkirk 59x137 地，七年新，五千呎七睡房大屋，只賣 \$988,000
* 新盤：緬夾 62 近西區 49.5x115 有景，開價 \$298,000
* 新盤：雲東區 Rupert 夾六街二年新高質靚屋 33x122 有五睡房四廁，只賣 \$379,000
* 新盤西區 Langara Spring 高尚城市屋，四年新，1645 呎三層二大睡房三廁二車房有前園、娛樂中心、泳池、花園，只賣 \$373,000
* 新盤：二埠 330 Keary Street 八年新三單位入息屋，年淨入二萬餘，只賣 \$268,000

KINSON CHAN 陳健鏞
建成實業有限公司 經理
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 Cambie Street
Vancouver, B.C. Canada V5Z 3A6
公司：327-1682
住宅：327-2688
★ 堪外，地點適中，繁忙大型購物中心一座，租與來路及加拿大商業銀行，Safeway 超級市場及大小零售店等，總共 46 間，全部租滿，實用面積 20 萬餘平方呎，尚有餘地可擴建到 60 萬餘平方呎，佔地 11.6 畝，泊車場可容納約 840 部汽車，好批約，無什費，投資良機，僅售一千七百九十萬。
★ 西區 Kitsilano，常滿柏文一座，四年新，四層及地下泊車房有自動保安鐵閘，19 分爲 14 睡房及 5 兩睡房，有騎樓及頂樓天窗，設備齊全，保養良好，佔地 75x115，售 300 萬元正。
★ 溫市，鄰居舖生意連物業，樓上有得住一廳四睡，土庫貨倉，有兩房兩廁，佔地 33x116，22 車 c/p，年生意近 13 萬元，另額外月入 6/49 個金七百九元，個半人可經營，售 27 萬九千元
★ 各類型住宅，商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄
* 各類型住宅商業樓宇柏文大廈及生意等均有代售恕不盡錄。

KEYSTONE REALTY LTD.
新盤
新盤：喜士定東近乃磨 (SUITE 347-2033 TRIUMPH) 一房一廳柏文，約七百呎，新裝修，急賣！九萬七千。
* 新盤：207-2250 Oxford (喜士定夾乃磨)，單人房，全新裝修，價平，僅售七萬餘。
* 新盤：西區 Cambie 夾七街商業樓 40x99 C3A 可作長線投資 \$725,000
* 新盤：Abbotsford 2-5 畝農地，十三年五睡房大屋，2 個玻璃屋，月二千餘，生意連物業 \$30 萬！
* 新盤：Campbell River 市中心，十年新二層商業樓，地大 150x120 長期租客，有 8% 以上回報率，急賣四十萬元。

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118
謝日昌 Samuel Tse Off: 261-8118 pager: 686-1238 Home: 430-8427
① 18 年城市區，共 1230 呎三房兩廳兩廁土庫另有大休廳，價十四萬。
② 溫東堅固屋，四房兩廳，標準地，廿一萬餘。
③ 溫東廿七年屋，二千五百呎五房三廳，全新裝修，地 50x116 價卅萬餘。
④ SURREY 區，全新屋五房三廳，另有土庫 \$249,000
⑤ 溫東入息屋，地 33x110，可分三層出租，月入 \$1275，價廿萬餘。
⑥ 溫哥華六月新石屎柏文十樓向南 180° 景兩房一廳，813 呎 \$174,900